

AAM

Asociación Argentina de
Musicología

BOLETIN



0311
PÚBLICA ARGENTINA

AÑO 2 · NUMERO 5 · AGOSTO 1987 ·

EDITORIAL

Si revisamos el panorama actual de la musicología en la Argentina, nos daremos cuenta que nos ofrece situaciones contrastantes. Por un lado, cada vez son menos los interesados en formarse como musicólogos. La inscripción en las dos instituciones que permiten tal formación es exigua y hay materias que dejan de dictarse por falta de alumnos. En consecuencia, año a año se cierne sobre las carreras de musicología el fantasma del cierre de las mismas. El número de investigadores es tan pequeño que las tareas de investigación y, por ende, las publicaciones, no llegan a conformar un corpus significativo en un país que en otras áreas científicas padece de exceso de jóvenes dispuestos a dedicarse a ellas. No son ajenas a esta situación las escasísimas y paupérrimas salidas laborales.

En contraste con lo antedicho, se ha generado en los últimos años una creciente actividad pública en materia de eventos musicológicos. En esto, sin duda, han ejercido una influencia decisiva las Jornadas Argentinas de Musicología, inauguradas por el Instituto Nacional en 1984 y su consecuencia más importante: la creación de la Asociación Argentina de Musicología. Muchos de los eventos que se anuncian en este boletín, organizados conjuntamente por organismos diversos, hubieran sido imposibles de imaginar unos años antes. La importancia de no cortar el ritmo de reuniones periódicas llevó a la AAM a cubrir el vacío dejado por el INM, organizando su Primera Conferencia Anual. En ello están comprometidos, además, el Centro de Divulgación Musical, la Dirección General de Enseñanza Artística y Especial de la MCBA, y el Instituto de Investigaciones musicológicas de la UCA. En otros actos participan conjuntamente con la AAM- la Fundación San Telmo, El Instituto de Investigaciones Musicológicas ya citado y el propio Instituto Nacional, gracias a la colaboración de profesionales que tendrán a su cargo simposios y conferencias. El Catálogo Codificado de Bibliotecas Musicales fue un esfuerzo conjunto de personas e instituciones, entre las que cabe mencionar especialmente el Centro Cultural Ciudad de Buenos Aires.

Defender estos logros frente al incierto futuro de nuestra disciplina es tarea de todos. Quizás así podamos revertir la situación que comentamos al comienzo. Sólo esperamos que la voluntad puesta por algunos sirva para estimular al resto, no sólo para impulsar el desarrollo de la AAM sino, y muy especialmente, el de la investigación musical. Después de todo, el fin es el mismo.

LA COMISION DIRECTIVA

PRIMERA CONFERENCIA ANUAL DE LA ASOCIACION ARGENTINA DE MUSICOLOGIA

La realización de la Primera Conferencia Anual de la AAM es, indudablemente, la principal actividad que se ha encarado desde nuestra fundación.

En primer lugar debemos destacar que contamos para ello con el inestimable auspicio del Centro de Divulgación Musical, dependiente de la Secretaría de Cultura de la Municipalidad de Buenos Aires, merced a la sensibilidad de su Director General, el Maestro Ariel Ramírez, que se interesó por nuestra propuesta y depositó su confianza en la AAM, y también gracias a la excelente disposición de su Director Ejecutivo, el Sr. Luis Pujal y de su asesor en la materia, Lic. Dario Teich. El auspicio del Centro de divulgación Musical consiste en hacerse cargo del diseño e impresión de las convocatorias, afiches, programas, resúmenes, invitaciones y tarjetas de identificación, así como de la confección de los sobres y gastos de franqueo. Es posible que también provea los pasajes -dentro de nuestro territorio- de aquellos participantes cuyos trabajos sean aceptados, y su alojamiento. Todo ello implica una valiosísima ayuda, ya que nos permite dedicar nuestros esfuerzos a la organización y difusión de la Conferencia Anual, sin tener que penar tras la búsqueda de aportes financieros, siempre difíciles de obtener.

En segundo lugar, queremos agradecer al Director General de Enseñanza Artística y Especial, Profesor Roque de Pedro, que puso a nuestra disposición la sala Juan B. Alberdi (Sarmiento 1551, 6° piso), debiendo para ello modificar el cronograma ya trazado.

En tercer lugar, debemos consignar que contamos con el auspicio expreso de la MCBA, mediante Resolución N° 958-SC-87, comunicada por nota 713-SC-87, en la que, además, oficializan los aportes mencionados. También agradecemos al Instituto de Investigaciones Musicológicas "Carlos Vega" por tomar a su cargo la recepción de los trabajos que se entreguen en mano y el registro de inscripciones, ya que la AAM no cuenta con la infraestructura indispensable para ello.

Por último, y aunque resulte obvio, deseamos insistir en la invitación a los miembros de la AAM y a los que no lo son, a enviar trabajos. Las posibilidades de publicación, para el investigador -casi inexistentes- hacen por demás necesaria una participación masiva de la comunidad musicológica en esta Conferencia, para tener una información actualizada sobre las investigaciones y, al mismo tiempo, intensificar el debate.

Expresamos así el deseo de que ésta, nuestra Conferencia Anual, se transforme en un evento auspicioso que refleje la labor desarrollada por los musicólogos en actividad. El buen éxito de esta empresa depende, en gran parte, de la voluntad y del esfuerzo de cada uno de los miembros.

A continuación, consignamos el contenido de la Convocatoria:

SE INVITA A INVESTIGADORES DE LA ARGENTINA Y DEL EXTERIOR A PARTICIPAR DE LA "PRIMERA CONFERENCIA ANUAL DE LA ASOCIACION ARGENTINA DE MUSICOLOGIA", A REALIZARSE EN LA CIUDAD DE BUENOS AIRES DEL 5 AL 7 DE NOVIEMBRE DE 1987.

DE LOS PARTICIPANTES Y ASISTENTES

La participación en la Conferencia estará abierta a todos los interesados. Las sesiones serán públicas y gratuitas. La inscripción se realizará por correo a la Asociación Argentina de Musicología, Malabia 822, 4° "A", 1414 Capital Federal, o personalmente en el Instituto de Investigación de Musicología "Carlos Vega", Facultad de Artes y Ciencias Musicales, Universidad Católica Argentina, Humberto I° 656, Capital Federal, de lunes a viernes de 14.00 a 19.00 hs., entre el 29-10 y el 4-11, o una hora antes de la apertura de la Conferencia. Los inscriptos tendrán derecho a recibir un ejemplar de los resúmenes y la tarjeta de identificación.

DE LOS TRABAJOS

Para su presentación rigen las siguientes condiciones:

- Deberán ser originales e inéditos. Podrán ser presentados en castellano, francés, inglés, italiano o portugués.
- Se inscribirán de acuerdo a dos modalidades: a) Investigaciones concluidas: tiempo de exposición de hasta 30 minutos. b) Investigaciones que traten aspectos parciales o propongan proyectos: tiempo de exposición de hasta 20 minutos.
- Se presentarán tal como habrán de ser leídos, escritos a máquina a doble espacio, en original y copia. Se acompañarán de un resumen que no deberá exceder las 200 palabras.

- En caso de utilizar material ilustrativo, su preparación y/o duplicación correrán por cuenta del autor, quien deberá remitir una copia conjuntamente con el trabajo y especificar los medios técnicos necesarios para su exposición.

- La exposición de los trabajos la efectuará el autor o su representante autorizado, técnicamente capaz para participar en el posterior coloquio que se pueda generar.

- Los trabajos se recibirán por correo en la A.A.M., o personalmente en el Instituto de Investigación de Musicología "Carlos Vega" de lunes a viernes de 14.00 a 19.00, hasta el 22.9.87 a las 19.00.

DEL COMITE DE LECTURA

La Comisión Organizadora nombrará un Comité de Lectura, integrado por tres miembros, cuya tarea será la de seleccionar los trabajos que serán leídos en la Conferencia.

DE LAS SESIONES

Las sesiones tendrán lugar en la sala Juan Bautista Alberdi, Departamento de Educación Permanente, Dirección General de Educación Artística y Especial, Secretaría de Cultura, Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, Sarmiento 1551, 6° piso, Buenos Aires.

COMISION ORGANIZADORA

Lic. Irma Ruiz (coordinadora)

Prof. Raquel Casinelli de Arias

Lic. Néstor Ceñal

Lic. Omar García Brunelli

Lic. Carmen García Muñoz

Dr. Gerardo Huseby

Lic. Pablo Kohan

Prof. Ana María Mónico

Lic. Waldemar Axel Roldán

Lic. Ricardo Salton

El reglamento puede ser consultado en el lugar y horario de inscripción consignados.

SIMPOSIO DE ANALISIS MUSICAL

Organizado por una comisión "ad hoc" constituida por Irma Ruiz, Ana María Mónico y Silvia Salazar, se llevará a cabo un Simposio de Análisis Musical, cuyo detalle puede leerse en el texto de la invitación que se preparó para su difusión y que incluimos seguidamente. Antes de ello, la AAM desea hacer público su agradecimiento a los profesores Mariano Etkin, Sergio Hualpa y Marta Lambertini, por esta colaboración desinteresada, y a la Fundación San Telmo, que no sólo proporciona su auditorio sino que tomó a su cargo la confección de los programas y la mayor parte de la tarea de difusión, todo lo cual demuestra el apoyo que recibe la tarea que llevamos a cabo. Esperamos que estudiantes, investigadores y profesores sepan aprovechar esta oportunidad y concurren masivamente, ya que será la primera vez que se realiza en el país un Simposio de estas características.

"La Asociación Argentina de Musicología invita a sus miembros y al público en general al "Simposio de Análisis Musical" que tendrá lugar en la Fundación San Telmo, Defensa 1344, Capital Federal, el sábado 22 de agosto a las 9.30 hs.

"Integrarán el panel de expositores Mariano Etkin, Sergio Hualpa y Marta Lambertini, quienes analizarán el Preludio Op. 28, N° 6 de Chopin y el Preludio N° 2 (...Voiles) del libro primero de Claude Debussy.

"La coordinación estará a cargo de Irma Ruiz. Para facilitar un mejor aprovechamiento y una mayor participación por parte de los asistentes, la jornada se estructurará de la siguiente manera: los tres panelistas expondrán su análisis de la primera obra, en orden consecutivo disponiendo cada uno de ellos de 40 minutos para ese fin. Una vez finalizadas las tres propuestas, se abrirá un espacio de debate y discusión que se prolongará hasta las 12.30 hs. Por la tarde, se reiniciará la actividad a las 14.30 hs. siguiendo la misma mecánica de la mañana para el análisis de la segunda obra, previéndose la finalización de la jornada a las 17.30 hs.

"Es recomendable asistir provisto de las partituras de las obras a analizar, para seguir con mayor comodidad las exposiciones. Quienes lo deseen, podrán obtener fotocopias de dichas obras comunicándose al teléfono 42-1837, entre el 18 y el 20 de agosto. Se aconseja numerar los compases de las obras.

"La participación en el Simposio es libre y gratuita. Se otorgarán certificados de asistencia a quienes lo soliciten.

Conferencias

- El Instituto de Investigaciones Musicológicas Carlos Vega y la AAM, en organización conjunta, invitan a participar de la conferencia que ofrecerá el filósofo y esteta italiano Enrico Fubini, sobre el tema "Forma abierta y forma cerrada". Tendrá lugar en la Facultad de Artes y Ciencias Musicales, Humberto I° 656, Capital Federal, el 8 de septiembre a las 18. La disertación será en lengua italiana.



- Conjuntamente con el Instituto Nacional de Musicología, la AAM ha organizado un ciclo de conferencias a cargo del Prof. Dr. Dieter Reichardt. Los temas a tratar serán los siguientes: 1) La situación actual de la investigación sobre "música popular" y mercado musical en Alemania (28/9). 2) Trayectoria de la difusión del tango en Alemania, Francia y Escandinavia (30/9). 3) Enfoque y planteamientos semióticos con respecto al tango rioplatense (2/10). 4) Evaluación de nuevos modelos hermenéuticos en Alemania con respecto al tango rioplatense (5/10). El Dr. Reichardt es profesor de literatura española y latinoamericana de la Universidad de Hamburgo (Alemania Federal), investigador del Instituto Iberoamericano de dicha Universidad y editor de la revista Iberoamericana Lateinamerika-Spanien-Portugal. Es autor -entre otras obras- de Tango, Verweigerung und Trauer. Kontexte und texte (Frankfurt, 1981), fruto de una investigación realizada en la Argentina en 1973/4.

Las conferencias se realizarán en el Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega" a las 19.

- Si bien el proyecto de edición de la Revista Argentina de Musicología se mantiene en firme, y el diseño de su primer número ya ha sido concretado, no parece posible que, al menos hasta este momento, pueda ser llevado a cabo. El costo de la edición supera en mucho el monto que la AAM recibe por el aporte regular de sus miembros, por lo que deberá ser financiado con otros medios. Hasta el presente, los contactos en tal sentido no han arrojado resultados positivos, por lo que solicitamos a los asociados que hagan llegar a la AAM los datos de posibles instituciones, fundaciones, entidades o personas que podrían contribuir a la publicación, otorgando subsidios o donaciones, o de empresas interesadas en utilizar espacios publicitarios.



- La firma TIPERC S.A., a través del Sr. Pablo Jesiotr, ha provisto a la AAM de papel carta con membrete a dos colores (negro y rojo). Agradecemos al Sr. Jesiotr su colaboración, que es, además, un gesto de confianza.



- En la ciudad de Córdoba, se llevó a cabo entre el 17 y el 26 de julio el XXXIII Congreso Mundial de la Federación Internacional de Juventudes Musicales. La delegación Córdoba de Juventudes Musicales de la Argentina -en calidad de comité organizador- le solicitó a la AAM una serie de disertaciones para ser presentadas en el marco del congreso, con la expresa finalidad de brindar a los asistentes extranjeros un panorama de la música argentina. El programa diseñado por la Asociación incluyó los siguientes temas: El tango argentino (Pablo Kohan), La ópera argentina en el Teatro Colón (Juan Pedro Franze), La música de los aborígenes de la Argentina (Imma Ruiz), La música tradicional argentina (Héctor Goyena), El barroco colonial latinoamericano (Bernardo Illari) y Carlos Gardel (Ricardo Salton). Por problemas ajenos a la Asociación no se pudieron realizar las exposiciones de Héctor Goyena y Bernardo Illari, en cambio fueron muy bien acogidas las restantes.

- El trámite de adjudicación de la Personería Jurídica a nuestra Asociación está virtualmente concluido. Restan sólo detalles menores, que no entorpecerán el buen desarrollo del proceso. El estatuto ha sido aprobado en términos generales y, aparentemente, según nuestro asesor letrado, sólo podrían producirse pequeños retoques. Nuestra promesa y nuestro deber, de hacer llegar una copia del Estatuto a cada uno de los miembros de la AAM, se concretará cuando realmente el trámite esté finalizado. Es de suponer que ello ocurrirá a la brevedad, por lo que, para cuando se desarrolle la Conferencia de la AAM, se podrá cumplir con lo prometido.



- Recordar a los asociados que la cuota societaria anual debe ser abonada, aunque ya ni siquiera en término, parece ser ya un lugar común en nuestros Boletines. Si bien siempre se hace notar que el funcionamiento normal de la Asociación depende en gran parte de dicho pago, un número considerable de miembros deja pasar el tiempo sin cumplir con este requisito, y por lo tanto, resintiendo la capacidad de acción de la AAM. Como no tenemos posibilidades de contratar a un cobrador dependemos de que cada miembro de la Asociación asuma su responsabilidad y haga llegar su cuota a la brevedad.

El RILM (Repertorio Internacional de Literatura Musical), hace una llamado a todos los especialistas en música de la Argentina para solicitar su colaboración a fin de proceder a incluir en sus ABSTRACTS, todos los escritos de interés científico que sobre música se produzcan en el país.

El RILM fue establecido en 1966 bajo el doble auspicio de la Sociedad Internacional de Musicología y de la Asociación Internacional de Bibliotecas musicales. Es al mismo tiempo, el proyecto piloto del Centro Bibliográfico Interdisciplinario establecido por el Consejo Americano de Sociedades Doctas. Está presidido por una Comisión Internacional Mixta encabezada por Barry S. Brook, y tiene su centro Internacional en la Universidad de la Ciudad de Nueva York (EE.UU.)

Su primer objetivo fue la publicación de un boletín -RILM ABSTRACTS- que cubriera toda la literatura musical científica publicada a partir del 1º de enero de 1967. (1)

Más de cuarenta países colaboran ya en este proyecto de alcance mundial, que intenta hacer un registro y un breve resumen de toda la bibliografía musical aparecida por medio de la cooperación internacional y la tecnología moderna. Así, a través de un sistema computado se incluyen resúmenes de libros, artículos, ensayos, tesis, catálogos, etc., excluyéndose aquellos trabajos que carezcan de interés científico como críticas, manuales pedagógicos, etc.

Para hacer ello posible, se solicita a los autores que envíen al representante del RILM en su país, un ejemplar o copia de su trabajo, acompañado de un resumen cuya longitud pueda oscilar entre unas 50 y unas 150 palabras. Este texto no admite abreviaturas, debe ser preciso y contener la mayor cantidad de palabras clave posible. El ejemplar que se debe remitir se solicita a los efectos de completar toda la información que el formulario tipo del ABSTRACTS requiere para el asiento bibliográfico correcto.

Cada volumen del RILM ABSTRACTS consta de cuatro números, el último de los cuales es el índice anual. Actualmente se halla en preparación el volumen correspondiente a 1982, cuya impresión está prevista para septiembre del año en curso.

Se ruega a todos los autores de trabajos publicados a partir de 1983 en nuestro país que puedan encuadrarse dentro de las normas ya señaladas, hacer llegar sus trabajos a la Lic. Ercilia Moreno Cha, quien en febrero del corriente año ha sido designada representante oficial del RILM para nuestro país.

La colección completa de los ABSTRACTS, cubriendo desde 1967 hasta 1981, se halla en la Biblioteca del Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega".

ENVÍOS E INFORMES

Ercilia Moreno Cha

Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega"

Piedras 1260. Piso 10. "A"

(1140) Buenos Aires

(1) Para una mayor información sobre RILM pueden consultarse FONTES ARTIS MUSICAE XII/2-3 (1965); NOTES XXIII/3 (marzo 1967) y XXIV/3 (marzo 1968), y ACTA MUSICOLOGICA XLII/3-4 (1970)

de interés

- En el Instituto Nacional de Musicología se está desarrollando el curso Temas de Organología Musical, desde el 28 de julio. Durante las clases, los profesores: Raquel Casinelli de Arias, Héctor Goyena, Gerardo Huseby, Carlos Rausa, Irma Ruiz, Nerea Valdez y Yolanda Velo expondrán los martes y jueves de 19.00 a 20.30 sobre aspectos generales y, en especial, sobre los instrumentos tradicionales de la Argentina. Para mayor información dirigirse al Instituto, Piedras 1260 "A", Capital Federal (27-5233)

★

- El señor Vicente a. Diana -esposo de la recientemente fallecida Cécica Schiuma, heredera de los bienes de Alfredo L. Schiuma- ha dejado en custodia de Ana María Mónico, las obras de este compositor. Las mismas se encuentran a disposición de los que deseen consultarlas en Posadas 1301 piso 3º (1011) Capital. Teléfono: 42-1837

★

El ARCHIVO NACIONAL DE MUSICA prosigue sus tareas bajo la dirección de la profesora Raquel Casinelli de Arias dentro del plan dado a conocer en las Terceras Jornadas de Musicología en septiembre de 1986. En el mes de mayo se han incorporado al Archivo los musicólogos Olga Zaffore, Ana María Mónico, Francisco Traversa, Margareth Swanson, Marta Norese, Dolores Bravo y la periodista Raquel Arias Usandivaras. De importancia ha sido la colaboración prestada por el equipo que dirige la Profesora Ana María Olivencia de Lacourt en la Universidad Nacional de Cuyo.

El número de compositores registrado hasta la fecha es de aproximadamente 680, de los cuales un 20% han proporcionado sus datos personales. El ingreso continuará, en especial con los compositores vivos, en la medida en que se conozcan nuevos nombres. Se trata de ubicar familiares y/o allegados de aquellos ya fallecidos, habiéndose ya establecido contacto con algunos de ellos. Se está trabajando en la elaboración de catálogos de obras de cada compositor y en la revisión de documentación referencial en Archivos. También se han realizado ya algunas entrevistas grabadas previstas para la documentación de testimonios actuales.

Se solicita a los compositores y/o familiares que aún no lo han hecho y a personas o instituciones que puedan aportar datos de interés para este Archivo, comunicarse con el mismo personalmente o por correspondencia en su nueva sede del Instituto Nacional de Musicología, Piedras 1260 1º "A", 1140 Buenos Aires, teléfonos: 27-5233/48/83

CATALOGO CODIFICADO DE BIBLIOTECAS MUSICALES

Se ha dado cumplimiento a la primera etapa del proyecto de organizar un catálogo colectivo de Bibliotecas Musicales, en base a un sistema computarizado, que fue aprobado por unanimidad en las Primeras Jornadas Argentinas de Musicología (ver Boletín de la AAM N° 2).

La realización del mismo fue concretada por el Centro Cultural de la Ciudad de Buenos Aires, a solicitud del Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega", y mediante el apoyo de la Organización de Estados Americanos (OEA). La comisión encargada de establecer los contactos necesarios -que contó con el asesoramiento de la bibliotecóloga Dra. Josefa Emilia Sabor- estuvo integrada por la Lic. Clara Cortazar de Goettmann (a quien pertenece la moción), la Prof. Raquel Cassinelli de Arias y la Lic. Olga Zaffore. La tarea en el CCCBA fue realizada por un equipo de personas cuya conducción estuvo a cargo del Ingeniero Fernando von Reichenbach.

En esta primera etapa se han codificado los libros de las siguientes Bibliotecas (se indican los códigos que les corresponden):

| | |
|--|--------|
| 1- Centro Cultural Ciudad de Buenos Aires | CCCBA |
| 2- Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega" | INMCV |
| 3- Conservatorio Nacional de Música "Carlos López Buchardo" | CNMCLB |
| 4- Biblioteca de Música del Teatro Colón | COLON |
| 5- Biblioteca de partituras para Coro de La Plata | BPFC |
| 6- Facultad de Artes y Ciencias Musicales de la UCA | UCA |
| 7- Biblioteca "Blas Parera" de la Sociedad Argentina de Autores y Compositores | SADAIC |
| 8- Conservatorio Municipal de Música "Manuel de Falla" | CMMF |

Con este motivo la Municipalidad de Buenos Aires y la Organización de Estados Americanos (OEA), en un acto público a realizarse el miércoles 12 de agosto a las 19 hs. en el Centro Cultural Ciudad de Buenos Aires, Junín 1930, hará entrega de los primeros listados a cada una de las bibliotecas participantes. Estos podrán ser consultados en cualquiera de las Bibliotecas, con excepción de la del Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vega" que se halla cerrada transitoriamente.

Los listados se actualizarán periódicamente y en etapas sucesivas se incorporarán otras bibliotecas en condiciones de poder ingresar al sistema.

La concreción de este proyecto es ilustrativa de lo que se puede lograr cuando una comunidad científica se asume como tal.

La Revista "Popular Music" que edita cuatrimestralmente la Cambridge University Press, ha decidido dedicar su último número a la música popular latinoamericana. La edición, que ha sido confiada a los musicólogos ingleses Jan Fairley y David Horn, contiene el siguiente material:

Introducción (Jan Fairley), Rock Nacional and dictatorship in Argentina (Pablo Vila), Political facets of salsa in revolutionary Cuba (Peter Manuel), The roles of revolutionary song: a Nicaraguan Assessment (Robert Fring-Mill), The problems of the text in 'nueva canción' (Patricio Manns), Symmetry around a centre; music of an Andean Community (Barbara Bradby), Comentarios sobre la música argentina (Marcela Hidalgo y Ricardo Salton), A song for peace in Central America (Manuel Monestel), Los Jaivas' interpretation of the music of Violeta Parra (Gina Canepa), Inti-Ilimani (David Horn), April in Managua (Mike González), "Rock Nacional" by Pablo Vila (John King) y Rubén Blades (Mike González).

El costo de este número de Popular Music es de £ 12. Los interesados en adquirirlo podrán comunicarse con la AAM, que posee los formularios de compra, direcciones, etc.

- Los interesados pueden adquirir la obra de Rodolfo Holzmann Q'ERO, PUEBLO Y MÚSICA. Se trata de un estudio etnomusicológico basado en 33 piezas vocales e instrumentales del repertorio del grupo aborigen Q'ero, del área de Cuzco, con textos españoles y quechuas, transcripciones musicales con un análisis completo, 398 páginas que incluyen todos los estudios previos realizados sobre los Q'ero, 15 fotografías, 3 mapas, y bibliografía. Ha sido editado por The Patronage Popular and Porvenir Classical Music, Lima-Perú, 1986. Su costo es de u\$s 26.00 (más u\$s 2.50 para gastos de envío). Los pedidos y pagos deben ser dirigidos a: Rodolfo Holzmann, P.O. BOX 147, Huanuco-Perú. Opcionalmente se puede solicitar un mini-long play de 33 1/3 rpm que contiene nueve piezas, para lo cual hay que agregar u\$s 4,50)

- El Instituto de Investigación Musicológica "Carlos Vega", dependiente de la Facultad de Artes y Ciencias Musicales de la Universidad Católica Argentina, anuncia la realización de un ciclo de tres conferencias, las que tendrán lugar en la sede del Instituto, Humberto 1° 656, Capital. El detalle de las mismas es el siguiente: "La música en las cortes medievales", por la Lic. Clara Inés Cortazar, el 21 de agosto; "Iberoamérica en dos momentos culminantes de su estética creativa: a) el Alto Perú de Zapaca Inca y Juan de Araujo; b) el Brasil de Aleijadinho y Nunes Garcia", por el Prof. Juan Pedro Franze, el 17 de septiembre; y "Viejas y nuevas preocupaciones de la etnomusicología", por la Lic. Irma Ruiz, el 22 de octubre. Los tres actos darán comienzo a las 18.00

reseñas bibliográficas

INTER-AMERICAN MUSIC REVIEW, VOLUMEN VI, PRIMAVERA-VERANO, 1985, NUMERO 2.
EDITOR: ROBERT STEVENSON.

En el volumen que comentamos, que dirige y publica el doctor Robert Stevenson de la Universidad de California, han aparecido algunas de las obras que ya habían sido incluidas en la Antología del mismo autor, editada por OEA, en 1975.

Esta nueva publicación contiene:

Aquí aquí valentones de nombre, de Juan de Araujo
Ay andar a tocar a cantar a baylar, de Juan de Araujo
Dixit Dominus, de Juan de Araujo
Los coflades de la estleya, de Juan de Araujo
Oigan escuchen atiendan, de Juan de Araujo
Ut queant laxis, de Juan de Araujo
Magnificat sexti tini, de Cristóbal de Belsayaga
Ventesillo travieso, de Manuel Blasco
Versos al organo para duo de chirimias, de Manuel Blasco
Vate vate las alas, de José Cascante
A cantar un villancico, de Roque Ceruti
Fuera fuera haganle lugar, de Roque Jacinto de Chavarría
Fuego fuego que Juan de Dios se abrasa, de Antonio Durán de la Mota
Laudate pueri Dominum, de Antonio Durán de la Mota

De entre todas las composiciones, debemos excluir como insertas ya en la Antología, a Versos al organo con duo para chirimias, publicada en Renaissance and Baroque Musical Sources in the Americas, de Stevenson, editado también por OEA, en 1970. Aparece como uno de los ejemplos musicales que ofrece el autor, de entre los 205 que contiene el Catálogo y constituye el único caso de composición exclusivamente instrumental encontrada hasta el presente en los archivos americanos.

Las transcripciones son idénticas a las anteriores. La diferencia más valiosa radica en la admirable nueva edición. Supera a la anterior desde todo punto de vista. Mejor papel, mejor distribución de partes, excelente nitidez en la impresión y la diferente colocación numérica de los compases fue modificada. Se favoreció de esta forma la rápida identificación de los mismos.

Hemos observado diferencias sólo en los números 2, 4 y 8. En el compás 60 de *Ay a dar a tocar a cantar a bailar*, que aparece en la Antología, había un pequeño texto en las coplas que ofrecía la posibilidad de alternarlo con otros. En la nueva edición fue quitado.

En el número 4, modificó el título del villancico. Felizmente podemos leer los coflades de la estleya y no los cofla desde la estleya, como aparecía en la Antología y en el citado Catálogo de OEA. Hay sin embargo un pequeño error de silabeo. Insiste en escribir cof-la-des, en lugar de co-fla-des.

En el número 8 modifica el modo en la cadencia final del estribillo y de las coplas, finalizando todo en *Re* mayor en vez de *re* menor, tal como aparece en la Antología.

Estas son las pequeñas diferencias que hemos advertido. En todas las obras y en ambas ediciones persiste Stevenson en utilizar la grafía de la época y las constantes abreviaturas en los títulos. Sin embargo en el villancico N° 8 escribe: Vill^{co} a la Van^d (vanidad), es decir, desarrolla el texto de la última palabra por las dudas que podría acarrear la abreviatura.

Nosotros hemos propiciado ya (1) que se supriman las iniciales y abreviaturas de los textos antiguos que figuran en los títulos y carátulas. Sostenemos que todo debe volcarse a nuestros usos idiomáticos actuales. La idea no nos pertenece, pero la hemos hecho nuestra. La tomamos de los estudiosos de la historia y de los bibliotecólogos que de esta forma trabajan desde hace años. Entre los argumentos que exponemos estimo que el que tiene mayor peso es aquel en el que decimos que mantener la antigua manera de escribir sería casi lo mismo que no transcribir a notación actual las partes musicales, presentarlas sólo en limpio y que todo siguiera siendo una suerte de ciencia oculta con acceso restringido a los iniciados.

Sin duda el doctor Stevenson no pretende tal cosa. Seguramente su meticuloso y purista criterio no le permite estas modificaciones. De todas maneras, lo señalado, en nada afecta la alta calidad del trabajo.

Sus enseñanzas permanentes así como sus sabios consejos y su ejemplo estimulante habrán de continuar como guía insustituible en el camino de la investigación musicológica.

WALDEMAR AXEL ROLDAN

(1) Roldan, Waldemar Axel: Catálogo de los manuscritos de Música Colonial de la Biblioteca de Bolivia, Ed. Unesco, 1986.

COMISION DIRECTIVA

Presidente: Dr. Gerardo Huseby
Vicepresidente: Lic. Irma Ruiz
Secretario: Lic. Pablo Kohan
Tesorero: Lic. Ricardo Salton
Vocal: Lic. Omar García Brunelli
Vocal Estudiantil: Ana María Mondolo
Vocal Suplente: Lic. Héctor Luis Goyena

ORGANO DE FISCALIZACION

Titulares: Prof. Naquel Casinelli de Aries
Lic. Ana María Locatelli de Párgamo
Suplentes: Lic. Silvia Zalazar
Lic. Nilda Vinsis

DIRECCION

Malabia 822 4º "A" 1414 Buenos Aires